

気候サミット

オーストラリア スコット・モリソン首相

スピーチ

(仮訳)

2021年4月23日

仮訳

今回のサミットを主導してくださった大統領、そして長官、ケリー特使に感謝いたします。

今回のサミットでは、私たちの野心を語るのは当然ですが、実績に焦点を当てるのも当然です。

オーストラリアは、責任を持って温室効果ガスの排出量を削減し、1.5度を達成するための役割を果たすという公約を掲げ、それを達成し、上回ってきた実績があります。

2020年の京都議定書の目標を達成し、それ以上の成果を上げてきました。また、毎年、予測アップデートや四半期ごとのカーボンレポートを通じて、進捗状況を透明化しています。

パリ協定の達成に向けて順調に進んでおり、グラスゴーに向けて長期的な排出量削減戦略を更新する予定です。

2030年の目標を達成すると、一人当たりの排出量はほぼ半分になり、単位GDP当たりの排出量は70%になります。

すでに私たちは、2019年の排出量を2005年比で19%削減していますが、他の類似経済圏のほとんどの国よりも多く、輸出を除くと36%の削減となります。

再生可能エネルギーの導入は、一人当たりの導入量が世界平均の10倍に達しています。屋上での太陽光発電の普及率は世界最高水準です。

オーストラリアは、ネット・ゼロへの道を歩んでいます。私たちの目標は、できるだけ早くこの目標を達成することです。そのためには、産業を消滅させるような税金ではなく、産業を可能にし、変化させるような技術を導入し、特に地域での雇用と生活を支えることが必要です。

オーストラリアでは、ネット・ゼロを達成するためには、「もしも」や「いつまでに」という問題ではなく、「どのように」ということが重要です。

そのために、私たちは「技術投資ロードマップ」イニシアティブを通じて、優先的に新しい技術ソリューションに投資しています。

約200億ドルを投じて、クリーン水素、グリーンスチール、エネルギー貯蔵、二酸化炭素回収のコストを商業的に同等にするという野心的な目標を達成しようとしています。これにより、今後10年間で800億ドル以上の投資が可能になると期待しています。

オーストラリアでは、世界で最も安価なクリーン水素を生産すること(1kgあたり2ドル)を目標としています。

大統領、アメリカにはシリコンバレーがあります。ここオーストラリアでは、独自の「水素バレー」を創造しています。ここでは、輸送産業、鉱業・資源産業、製造業、燃料・エネルギー生産を変革していきます。

オーストラリアでは、ネット・ゼロへの旅は、アンドリュー・フォレスト博士が率いる Fortescue や、Visy、BHP、Rio Tinto、AGL など、大小さまざまなオーストラリアの世界的なパイオニア企業がリードしています。

また、土壌科学や持続可能な漁業など、農業や海洋分野でも先駆的な取り組みが行われています。

オーストラリアの海洋保護区は、全海域の 40% に達しようとしています。

私たちは、世界の宝であるグレートバリアリーフを保護するために、すでに 100 以上の最先端のプロジェクトに資金を提供していますが、さらに 1 億ドルを投じて、海や沿岸の生態系を保護し、気候変動を緩和するためのブルーカーボン・イニシアチブを開拓しています。

また、15 億ドルの実用的な気候変動対策資金を、私たちの地域のブルーパシフィックファミリーのパートナーに焦点を当てて提供します。

大統領、私たちは、オーストラリアの元首席科学者であるアラン・フィンケル博士が率いる新しい国際技術パートナーシッププログラムを通じて、「どのように」という点で他の国々と協力したいと考えています。

私の政府は、グラスゴーでの COP26 を成功させるために、その役割を果たすことを約束しています。オーストラリアが温室効果ガスの排出量を削減するために行っているコミットメントは、常に信頼できるものです。

オーストラリアは、温室効果ガスの排出量を削減するために、実績、透明性のある排出量算定、ネット・ゼロへの道を開くための変革的な技術目標を掲げています。

将来の世代は、

私たちが、約束したことではなく、実現することに感謝するでしょう。その意味で、オーストラリアは常に信頼できる国なのです。

ご清聴ありがとうございました。

原文

Well thank you, Mr President, and very much to you for leading this Summit and can I also acknowledge you Mr Secretary as well as Special Envoy Kerry.

It's right to speak to our ambitions at this Summit, it's also right to focus on performance.

Australia has a strong track record of setting, achieving and exceeding our commitments to responsibly reduce greenhouse gas emissions and playing our part to keep the 1.5 degrees within reach.

We have met and exceeded our 2020 Kyoto commitments and we are transparent about our progress through our annual projection updates and quarterly carbon reporting.

We are well on the way to meet and beat our Paris commitments and will update our Long Term Emissions Reduction Strategy for Glasgow.

Achieving our 2030 target will see emissions per capita fall by almost half, of our emissions per unit of GDP by 70 per cent.

Already we have reduced our emissions by 19 per cent on 2019- on 2005 levels I should say, more than most other similar economies - and by 36% when you exclude exports.

We are deploying renewable energy ten times faster than the global average per person. We have the highest uptake of rooftop solar in the world.

Australia is on the pathway to net zero. Our goal is to get there as soon as we possibly can, through technology that enables and transforms our industries, not taxes that eliminate them and the jobs and livelihoods they support and create, especially in our regions.

For Australia, it is not a question of if or even by when for net zero, but importantly how.

That is why we are investing in priority new technology solutions, through our Technology Investment Roadmap initiative.

We are investing around \$20 billion to achieve ambitious goals that will bring the cost of clean hydrogen, green steel, energy storage and carbon capture to commercial parity. We expect this to leverage more than \$80 billion in investment in the decade ahead.

In Australia our ambition is to produce the cheapest clean hydrogen in the world, at \$2 per kilogram Australian.

Mr President, in the United States you have the Silicon Valley. Here in Australia we are creating our own 'Hydrogen Valleys'. Where we will transform our transport industries, our mining and resource sectors, our manufacturing, our fuel and energy production.

In Australia our journey to net zero is being led by world class pioneering Australian companies like Fortescue, led by Dr Andrew Forrest, Visy, BHP, Rio Tinto, AGL and so many more of all sizes.

It is also being pioneered by our agricultural and marine sectors through soil science and sustainable fisheries.

Marine protected areas in Australia are approaching 40 per cent of our waters.

We have already funded over 100 cutting-edge projects to safeguard our global treasure, the Great Barrier Reef, and are committing a further \$100 million to protect our oceans, coastal ecosystems and pioneer blue carbon initiatives to mitigate climate change.

We are also providing \$1.5 billion in practical climate finance focusing on our blue Pacific family partners in our region.

Mr President, we want to work with others on the 'how', through our new international technology partnerships programme, led by Australia's former Chief Scientist, Dr Alan Finkel.

My Government is committed to playing its part in making COP26 a success in Glasgow, and you can always be sure that the commitments Australia makes to reduce greenhouse gas emissions are bankable.

We have proven performance, transparent emissions accounting and transformative technology targets to unlock pathways to net zero.

Future generations, my colleagues and Excellencies, will thank us not for what we have promised, but what we deliver. And on that score Australia can always be relied upon.

Thank you for your kind attention.

Institute for Global Environmental Strategies (IGES)

Strategic Management Office (SMO)

2108-11 Kamiyamaguchi, Hayama, Kanagawa, 240-0115, Japan

Tel: 046-855-3700 E-mail: iges@iges.or.jp

<https://www.iges.or.jp/>

The views expressed in this working paper are those of the authors and do not necessarily represent IGES.

©2021 Institute for Global Environmental Strategies. All rights reserved.